



ท่องเที่ยววิถีไทย

ต้องไปสมุทรสงคราม

Samut Songkhram Siam Lifestyle in Thailand

จัดทำโดย... องค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรสงครามร่วมกับสำนักงานจังหวัดสมุทรสงคราม

สารจาก

นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรสงคราม



จังหวัดสมุทรสงครามเป็นเมืองที่มีความเจริญรุ่งเรืองในด้านศิลปวัฒนธรรมมาตั้งแต่ในอดีต และสืบทอดต่อมาจนถึงปัจจุบัน เป็นความภูมิใจของชาวสมุทรสงคราม ชีวิตชนบทริมฝั่งแม่น้ำลำคลองรุ่มรวยผลไม้นานาชนิด วิถีชีวิตชายฝั่งทะเล ป่าชายเลน วัฒนาอาราม สถานที่ศักดิ์สิทธิ์ และสถานที่สำคัญทางประวัติศาสตร์ต่าง ๆ พร้อมที่จะให้ท่านมาเยี่ยมชมได้ตลอดเวลา

บรรยากาศทั่วไปของจังหวัดสมุทรสงครามยังมีความเป็นไทย เป็นวิถีชีวิตของคนไทยที่ท่านดูได้จากสถานที่อื่น ๆ โดยเฉพาะวิถีชีวิตทางน้ำ มีตลาดน้ำที่มีชื่อเสียง ล่องเรือชมสวน ชมบ้านเมืองในอดีต และตอนกลางคืนชมทั้งห้อยแสงระยิบระยับตลอดริมฝั่งคลองสวยงามมาก จังหวัดสมุทรสงครามเลื่องลือชื่อในด้านอาหารทะเลสด โดยเฉพาะอาหารจากหอยหลอด อาหารทะเลแห้ง กะปิคลองโคน ไฉ้รองรับนักท่องเที่ยวอย่างหลากหลาย

ที่พักบรรยากาศชนบทมากมายหลายราคา มีให้เลือกทั้งบ้านสวนริมฝั่งคลอง และบ้านพักชายทะเล เลือกได้ตามความชอบของแต่ละท่าน

องค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรสงครามหวังว่า “หนังสือท่องเที่ยววิถีไทยต้องไปสมุทรสงคราม” จะช่วยให้ท่านที่ประสงค์จะมาท่องเที่ยวจังหวัดสมุทรสงครามได้ศึกษาแหล่งท่องเที่ยวของจังหวัดล่วงหน้า และเดินทางมาเที่ยวชมได้อย่างสะดวกสบาย และขอขอบคุณคณะผู้จัดทำที่ได้ทำหนังสือที่เป็นประโยชน์ต่อจังหวัดสมุทรสงครามไว้ ณ ที่นี้

ด้วยความปรารถนาดี

(นายอำนาจ ลิขิตอำนวยชัย)

นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดสมุทรสงคราม

ความงดงามของท้องทุ่ง นาไร่สวน ไร่ ร่องจันทน์

อนันต์ ดิถีปะ วัฒนาธรรม ลากไม้จันทน์ ที่ทรงคุณค่า และมีคุณค่าแก่ใจ
ชาวต่างชาติในร่ม ไร่จันทน์กอนนา นกเงือกคู่ ตัวคุณ ที่สมุทรสงครามน้อย



คณะผู้จัดทำ

ผู้ปรึกษา

นางจ๊ะจุก อังษิณาทิ ผู้ว่าราชการจังหวัดสมุทรสงคราม

นางสมศักดิ์ เลิศบรรณพงษ์ รองผู้ว่าราชการจังหวัดสมุทรสงคราม

นางจันทรี จักกะพาก รองผู้ว่าราชการจังหวัดสมุทรสงคราม

พ.อ.อ.ปิ่นนา สะทองอุ่น หัวหน้าสำนักงานจังหวัดสมุทรสงคราม

นางจุฑาธิศ เกียรติอัมพร ผู้อำนวยการศูนย์การทอผ้าของจังหวัด

และนิสิตมหาวิทยาลัยสมุทรสงคราม

ผู้ออกแบบและเรียบเรียง

ภูมิธรา ศรีสมนธิ, วันชัย จันทร์ภูมิต, เสริมเกียรติ สุภาพงษ์แก้ว, เจริญ สังวร

สมศักดิ์ ทรัพย์ทวีพร, วิโรจน์ มังคละมณี, วิภา มิตรศรีธนา

ธัญญา ศานติสุขธิกุล, ธันยลักษณ์ กรมศิริศักดิ์, พารินธร พิมพ์พัฒน์

จินดาธิษณ์ นวนวิหาร, กานธนิภา สุระวิธ, ศกุนต์เพ็ญ จมนาด

วรวิทย์ อุเวททอง, จศศิริ ธีระนันท, นริศวิทย์ สอนิรันดร์

ถ่ายภาพ

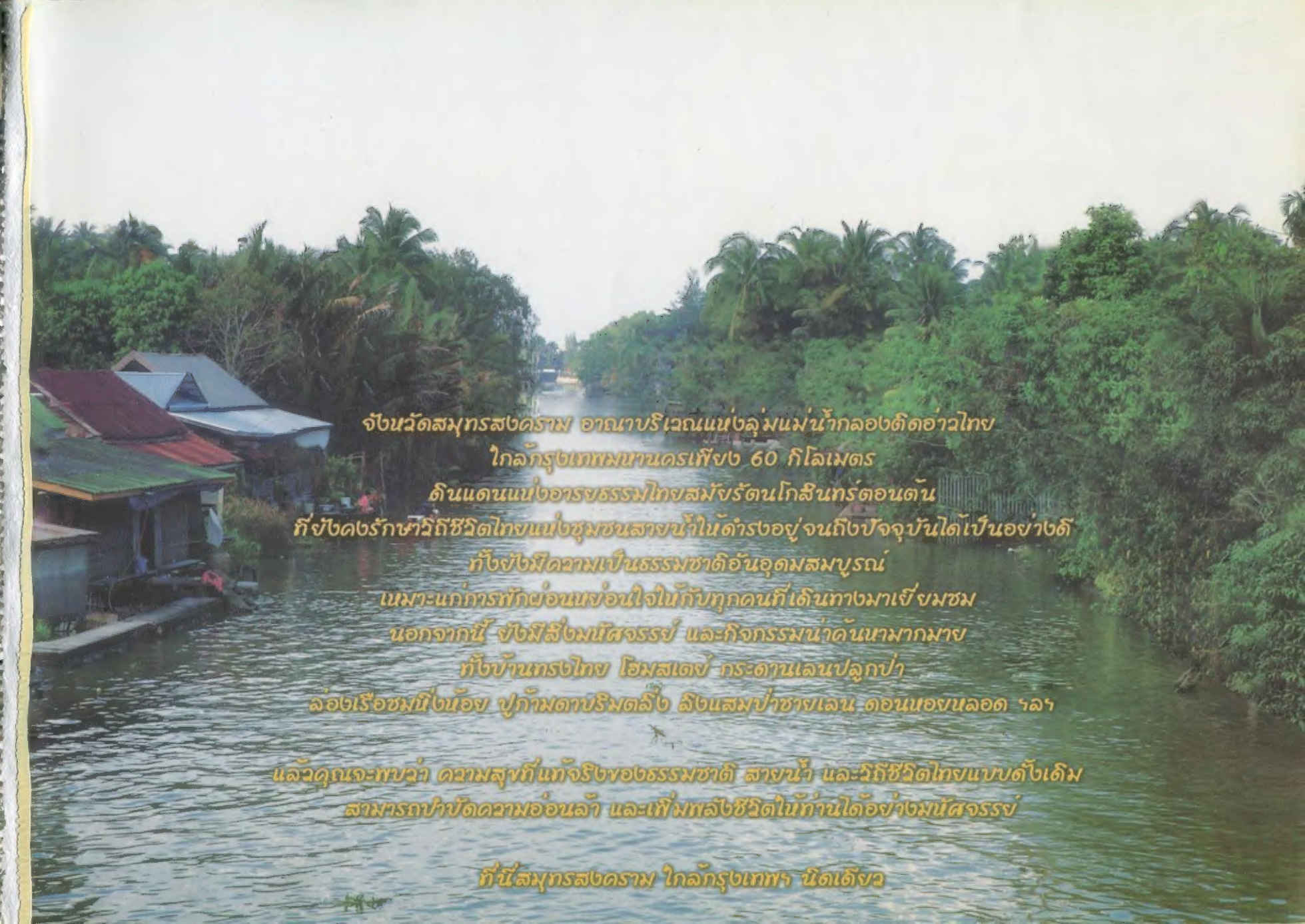
ภรณ์ ธีระนันท, มุทนิธิศาสตร์มณฑลวงษ์ราษฎร์ จังหวัดสมุทรสงคราม

ศิลปกรรม

จังหวัดสมุทรสงคราม

พิมพ์


บริษัท โรงพิมพ์ประสานมิตร จำกัด



จังหวัดสมุทรสงคราม อาณาบริเวณแนวคลองแม่น้ำกลองติดอ่าวไทย
ไกลกรุงเทพระมาณครึ่ง 60 กิโลเมตร
ดินแดนแนวอารยธรรมไทยสมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น
ที่ยังคงรักษาวิถีชีวิตไทยแนวชุมชนสาขาน้ำในตำบองอยู่จนถึงปัจจุบันได้เป็นอย่างดี
ที่ยังมีความเป็นธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์
เหมาะแก่การท่องเที่ยวผ่อนคลายให้กับทุกคนที่เดินทางมาเยี่ยมชม
นอกจากนี้ ยังมีสิ่งมีชีวิตและกิจกรรมน้ำขึ้นมากมาย
ที่บ้านทรงไทย โฮมสเตย์ กระดานเลนปลุกป่า
ล่องเรือชมโขงน้อย ปูกันดาบริมตลิ่ง ลิงแสมป่าชายเลน ดอนหนองหลอด ฯลฯ

แล้วคุณจะพบว่า ความสุขที่แท้จริงของธรรมชาติ สาขาน้ำ และวิถีชีวิตไทยแบบดั้งเดิม
สามารถบำบัดความอ่อนล้า และเพิ่มพลังชีวิตให้ท่านได้อย่างมีประสิทธิภาพ

ที่นี้สมุทรสงคราม ไกลกรุงเทพระ นิดเดียว



จับนวัตสมุทรสงคราม หรือเมืองแม่กลอง ดินแดนแห่งความสงบร่มรื่นของธรรมชาติ
สาชน้ำ ศิลปวัฒนธรรม และวิถีชีวิตคนไทยสมัยต้นรัตนโกสินทร์
ที่จับคู่กับทิวทอดเอกลักษณ์ และความงดงามของสังคมไทยไว้ได้ดั่งเดิม สืบเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน

จังหวัดสมุทรสงคราม

Samut Songkram

Siam Lifestyle in Thailand



The Monument of King Pra Buddha Loethlabhnaphalai, the 2nd Chakri monarch, who was the "poet king". He was promoted and renovated various kinds of Thai arts. This monument is located at Wat Amphawan Chetiyaram in Samut Songkram province, where was the king's birthplace.

พระบรมรูปพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย

พระมหากษัตริย์ไทยรัชกาลที่ ๒ แห่งราชวงศ์จักรี

ผู้ทรงเป็นกวีนิพนธ์และทรงส่งเสริมฟื้นฟูศิลปวัฒนธรรมไทยให้เจริญรุ่งเรืองขึ้นหลายแขนง
ประดิษฐานอยู่หน้าพระวิหาร ภายในวัดอัมพวันเจติยาราม จังหวัดสมุทรสงคราม
อันเป็นสถานที่พระราชสมภพของพระองค์



พระอุโบสถวัดอัมพวันเจติยาราม พระอารามหลวงสำคัญ ในจังหวัดสมุทรสงคราม ซึ่งตั้งวงศ์ราชินิกุล
ฝ่ายสมเด็จพระอมรินทราบรมราชินี (พระอัครมเหสีในรัชกาลที่ ๑ และเป็นพระชนนีในรัชกาลที่ ๒) ทรงสร้างขึ้น



ภาพจิตรกรรมฝาผนัง พระอุโบสถ วัดอัมพวันเจติยาราม
แสดงพระราชประวัติ พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
ซึ่งมีผลงานงานฝีมือพระหัตถ์สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
บริเวณพระพักตร์รัชกาลที่ ๒ หน้าทวารกลาง และต้นไม้วางน้อมรับเท้าทรง



อุทยาน ร.๒ หรือ อุทยานพระบรมราชานุสรณ์ พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
สร้างขึ้นเพื่อการสนองพระมหากรุณาธิคุณ และเทิดพระเกียรติพระองค์ท่าน
ที่ได้ทรงพระราชทานศิลปวัฒนธรรมอันประณีตงดงามไว้ให้เป็นมรดกของชาติ

วันเวลาที่เหมาะสม
การเดินทาง

รายละเอียดเพิ่มเติม

วัดอัมพวันเจติยาราม เปิดบริการให้ประชาชนเข้าชมฟรีทุกวันตามเวลาราชการ
ใช้เส้นทางสมุทรสงคราม-บางนกแขวก ผ่านแยกเทศบาลตำบลอัมพวา ร่วมสักการะหลวงอัมมา
จะพบวัดอัมพวันเจติยารามจะอยู่ทางซ้ายมือใกล้กับสะพาน จากนี้จึงเป็นมาตุภูมิอุทยาน ร.๒ ที่อยู่ติดกับ
ติดต่ออุทยาน ร.๒ โทรศัพท์ ๐-๓๔๗๕-๑๖๖๖





"Luang Pho Ban Laem," a standing image of Buddha holding an arms bowl,
is about 167 centimetres high brass-cast.

Who is revered by Thai people in Mae Klong and all over country.
This sacred Image Buddha is located at Wat Phet Samut Worawihan or
Wat Ban Laem, Tambon Mae Klong, Amphoe Muang Samut Songkram.

หลวงพ่อบ้านแหลม พระพุทธรูปศักดิ์สิทธิ์ ปางอุ้มบาตร
หล่อด้วยทองเหลือง สูงประมาณ 167 เซนติเมตร
ศูนย์รวมจิตใจของชาวแม่กลอง ทั้งยังเป็นทีเคารพสักการะของประชาชนทั่วทุกสารทิศ
ประดิษฐานอยู่ ณ วัดเพชรสมุทรวรวิหาร หรือวัดบ้านแหลม
ตำบลแม่กลอง อำเภอเมืองสมุทรสงคราม



พระอุรังคัมภีร์กถาอยู่ในบริเวณวัดบางกุ้ง ศาลาที่สร้างขึ้นในสมัยกรุงศรีอยุธยาตอนปลาย
และเป็นตำราทหารเรือไทยที่สำคัญในการขับไล่ทหารพม่า เมื่อครั้งสงครามบางกุ้ง สมัยพระเจ้าตากสินมหาราช



โบสถ์ปรกโพธิ์ วัดบางกุ้ง ถูกปกคลุมไปด้วยต้นโพธิ์ ต้นไทร ต้นไกร และต้นเกรง
อีกทั้งสิ่งมหัศจรรย์ที่การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย
เลือกสรรให้เป็นหนึ่งใน Unseen in Thailand เล่มที่ 2

วันเวลาที่แนะนำ วัดบ้านแหลมเปิดให้ประชาชนเข้าชมฟรีทุกวันเวลา 8.00- 17.00 น.
โดยจะถึงนพเคราะห์ในวันเสาร์ที่ตรงกับหลวงพ่อบ้านแหลม ระหว่างวันที่ 19-19 เมษายน เป็นประจำทุกปี
การเดินทาง วัดบ้านแหลม ตั้งอยู่ใกล้ตลาดแม่กลอง อำเภอเมืองสมุทรสงคราม
วัดบางกุ้ง ตั้งอยู่ตำบลบางกุ้ง อำเภอบางคนที บนเส้นทางสมุทรสงคราม-บางแพ
สามารถเลี้ยวซ้ายได้จากสะพานสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ (เจ้าคุณประทีป) ตรงข้ามวัดบางกุ้ง
หรือเลี้ยวขวาจากถนนเพชรบุรีเข้าวัดบ้านแหลมจะพบค่าชานทางอยู่ทางขวา ตรงข้ามวัดบางกุ้ง
รายละเอียดเพิ่มเติม วัดบางกุ้ง โทรศัพท์ 0-3476-1631





Benjarong or traditional Thai Porcelain is the traditional art of painting patterns and motifs on the exquisite handicrafts of Vietnam. Benjarong is a unique art that has been passed down from generation to generation. It is old and elegant. In the past, Benjarong is considered as a world-class handicraft.

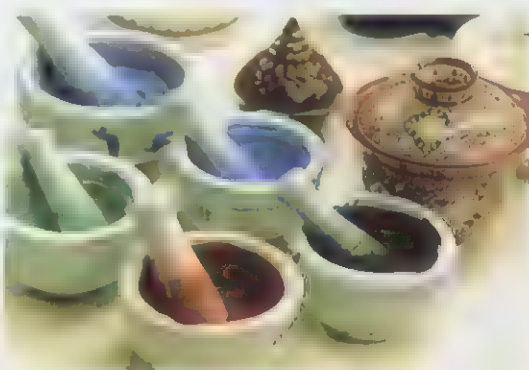
เบนจรงค์ เครื่องถ้วยไทยยอดฝีมือในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์
สร้างสรรคขึ้นอย่างประณีตบรรจงตามราชลัทธิ
ทั้งทรงลายและสีล้วน จากฝีมือช่างที่สืบทอดมา
เพื่อให้ได้มาชมความวิจิตรสวยงามและคุณค่าศิลปวัฒนธรรม เทพมาถ์เป็นราชทาน
จนกลายเป็นสินค้าหัตถ์ที่ลือเลื่องภาพระยในโลกล

หนึ่งในช่างเขียนลายบนภาชนะของนิทรรศการเบนจรงค์
ที่จัดขึ้นที่กรุงเทพฯ มีความตั้งใจที่จะให้ทุกคนได้
เห็นและสัมผัสกับเสน่ห์ของงานศิลปกรรมของเบนจรงค์ไทยแท้

สีฟ้าได้รับตกแต่งผลงานบนเครื่องถ้วยสีขาวล้วน เพื่อเพิ่มมิติให้กลายเป็นเครื่องถ้วยรองสีฟ้า
ถูกผสมผสานขึ้นมาจากภูมิปัญญาและความคิดของคุณวิรัตน์ ผู้ก่อตั้งพิพิธภัณฑ์เบนจรงค์
จนกลายเป็นผลงานศิลปกรรมรองสีฟ้าที่สวยงาม โดยฝีมือช่างที่สืบทอดมา
ทั้งยังได้รับความไว้วางใจให้เป็นผู้จัดทำของที่ระลึกแบบพิเศษนำประเทศต่างๆ
ในการประชุม APEC ที่ประเทศไทยในปี 2547

วันเวลาที่จะไป
ชมงานที่หน้า
เวลาที่จะไป
ชมงานที่หน้า

นิทรรศการเบนจรงค์ที่ศูนย์วัฒนธรรมกรุงรัตนโกสินทร์ เปิดบริการทุกวัน ตั้งแต่ 9.00-17.00 น.
นอกจากนี้ยังมีแหล่งศิลปกรรมกรุงรัตนโกสินทร์ พิพิธภัณฑ์เบนจรงค์ พิพิธภัณฑ์เบนจรงค์ เบนจรงค์ฟอรัม และอื่นๆ
อีกหลายแห่งในจังหวัดสมุทรปราการ
ในกรุงเทพมหานครมีแหล่งศิลปกรรมกรุงรัตนโกสินทร์ พิพิธภัณฑ์เบนจรงค์ พิพิธภัณฑ์เบนจรงค์ พิพิธภัณฑ์เบนจรงค์
และอื่นๆอีกมากมาย
กรุงเทพมหานคร โทรศัทพ์ 0-5475-1522





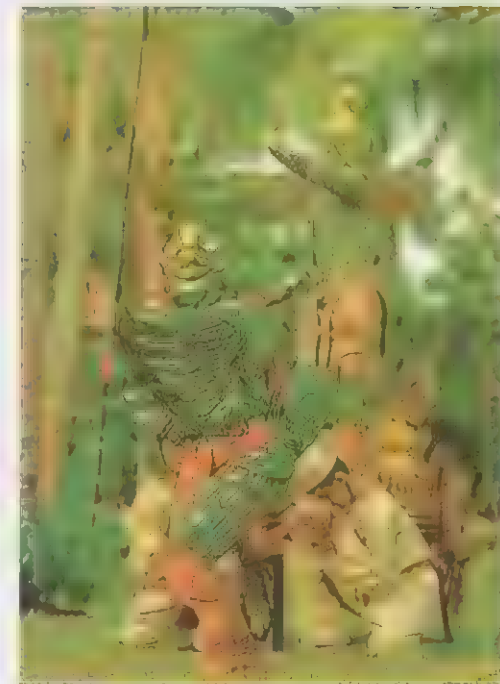
"Khon", outdoor masked play is a rare performing arts today.
This cultural heritage handed down from the early Rattanakosin period during King Rama II.
Samut Songkram realizes to reserved this arts in Thailand,
so we holds the outdoor masked play in every year
for the important festivals and social traditions of the province .

การแสดงโขนกลางแจ้ง มรดกทางศิลปการแสดงของไทยที่หาได้ยากในปัจจุบัน
วัฒนธรรมที่สืบเนื่องมาแต่กรุงรัตนโกสินทร์ตอนต้น
ในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
จังหวัดสมุทรสงครามเล็งเห็นความสำคัญในการอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรมแขนงนี้ไว้ให้คงอยู่คู่ประเทศไทย
จึงได้ส่งเสริมให้มีการแสดงโขนกลางแจ้งเป็นประจำทุกปี
ในช่วงเทศกาลงานประเพณีสำคัญต่างๆ ของจังหวัดตลอดมา

การแสดงโขนกลางแจ้งจัดขึ้นเป็นประจำทุกปี
ในงานเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
ณ อุทยานพระบรมราชานุสรณ์ พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย หรืออุทยาน ร.2
บริเวณลานกว้างซึ่งมีเนินดินล้อมรอบ ให้ได้รับทั้งชมการแสดง

ดูฉากจำลองรูปทรงสิดาและศรัทเท์ ในการแสดงโขนเรื่องรามเกียรติ์ วรรณคดีของไทย
จัดแสดงอยู่ในเรือนมณฑลไทย อาคารบ้านทรงไทย
ด้านหลังพิพิธภัณฑ์พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย

วันเวลาที่เหมาะสม โขนกลางแจ้ง จัดแสดงเป็นประจำทุกปี ช่วงต้นเดือนกุมภาพันธ์ ในงานเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
ณ อุทยาน ร.2 สอบถามที่ทางจังหวัดซึ่งจัดให้มีการแสดงโขนทุกจังหวัดทางศาลากลางจังหวัดประเพณีสำคัญต่างจังหวัด
ทุกชนบท ร.2 เดินทางโดยรถไฟเส้นทางสมุทรสงคราม-บางมะเขือง ผ่านเขตกบแก้วกัณฑ์เกษมพร ข้ามสะพานคลองอัมพร
ผ่านวัดอัมพวันเฉลิมพระนาม จะพบอุทยาน ร.2 อยู่ทางซ้าย
รายละเอียดเพิ่มเติม โทรศัทพ์ 0-3475-1666





The Tha Ka floating market is an old waterway trading market of Tha Ka community in Samut Songkram. This floating market still operates on the 2nd, 7th, and 12th days of both the waxing and waning moon of the lunar calendar.

It reflects gardeners' natural way of life along the coastlines.

Most vendors are the local gardeners who bring their produce to sell by themselves.

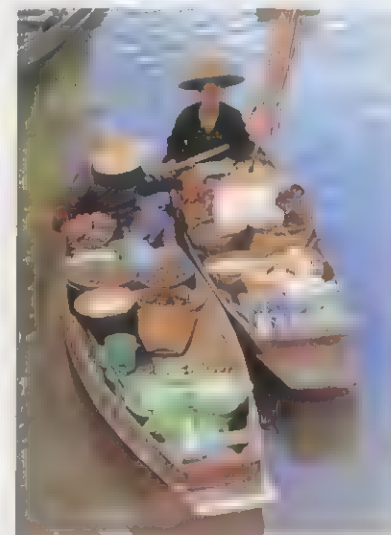
ตลาดน้ำท่าคา ตลาดนัดอันเก่าแก่ที่มีการค้าขายทางน้ำมาช้านาน

แห่งชุมชนท่าคา จังหวัดสมุทรสงคราม

จัดเฉพาะในวันขึ้นและวันแรม 2 ค่ำ 7 ค่ำ และ 12 ค่ำ สืบเนื่องมาจนถึงปัจจุบัน

ที่ยังคงความเป็นธรรมชาติของวิถีชีวิตชาวสวนริมน้ำ

โดยมีพ่อค้าแม่ค้าส่วนใหญ่เป็นชาวสวนในชุมชน นำผลผลิตจากสวนมาจำหน่ายด้วยตัวเอง



บรรดาแม่ค้าจะแวะจอดคุยกับพวกรักกัน แลกทำการแลกเปลี่ยนสินค้าระหว่างแม่ค้าด้วยกันเอง

เหมือนเช่นการซื้อขายสินค้าในทรัพย์สินโบราณ

นอกจากการซื้อขายสินค้าแล้ว ยังมีชาวบ้านที่พายเรือมา

เพื่อพบปะพูดคุยกับเพื่อนบ้านชาวสวน ในระหว่างการเลือกซื้อสินค้าจากเรือต่างๆ



วันอาทิตย์และวัน
จันทร์ถึงวัน

ตลาดน้ำท่าคา จัดขึ้นเป็นประจำเฉพาะในวันขึ้นและวันแรม 2 ค่ำ 7 ค่ำ และ 12 ค่ำ เวลา 9.00-12.00 น.

เดินทางโดยใช้เส้นทางสมุทรสงคราม-บางสะพาน ระยะทางประมาณ 5 กิโลเมตร จะพบทางแยกเข้าท่าคาบางคนที่ทางด้านซ้าย จากหน้าวัดโพธิ์ขาวทางขวามือจะพบที่จอดรถ ซึ่งจะมีป้ายบอกทางไปตลาดน้ำท่าคาอยู่บริเวณหน้าทางเข้า ขับไปตามทางคดเคี้ยวของสวนประมาณ 5 กิโลเมตร จึงจะพบตลาดน้ำท่าคาอยู่ทางขวามือ

รายละเอียดเพิ่มเติม

อบต.ท่าคา โทรศัพท์ 0-3476-6808



People paddling vendor boats are a common practice in Samut Songkram province.
Most Samut Songkram residents who live in the same coastline community
still use the clean waterway to trade or connect with one another.

การพายเรือจำหน่ายสินค้าตามแม่น้ำลำคลอง
เป็นภาพที่พบบ่อยจนเห็นได้ทั่วไปในจังหวัดสมุทรสงคราม
ซึ่งผู้คนส่วนหนึ่งยังอาศัยความสะอาดของสายน้ำในแม่น้ำลำคลอง
สำหรับการเดินทางติดต่อค้าขายระหว่างผู้คนในชุมชนที่ตั้งบ้านเรือนอยู่บริเวณริมน้ำด้วยเช่นกัน

การดื่มน้ำตามแม่น้ำลำคลองของผู้คนริมสองฝั่งแม่น้ำลำคลอง
เป็นภาพที่คุ้นตาของผู้คนในชุมชนริมน้ำมาแต่ดั้งเดิม
แม้จะหาชมได้ยากในสังคมปัจจุบัน
เนื่องจากชุมชนส่วนใหญ่ไม่ได้อาศัยแม่น้ำเพื่อการคมนาคมติดต่ออย่างแพร่หลาย
เฉพาะสายน้ำที่ยังคงความมีชีวิตชีวาในจังหวัดสมุทรสงคราม

วัด ซึ่งเป็นศูนย์รวมจิตใจของคนในชุมชนริมน้ำ ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำเช่นเดียวกัน
พระภิกษุสงฆ์จึงสามารถใช้เรือเพื่อการนิเทศบาทหลวงเข้า
ไปยังละแวกบ้านเรือนของชาวบ้านที่อยู่ใกล้เคียงได้โดยสะดวก

บรรดาพ่อค้ายังคงพายเรือจำหน่ายผักผลไม้และกับข้าวมาขายกัน
เพื่อให้บริการแก่ลูกค้าที่ตั้งบ้านเรือนอยู่ในชุมชน ถึงทำให้น้ำบ้านเป็นประจําทุกวัน

วันเวลาที่ผ่านไป

การพายเรือในแม่น้ำลำคลอง ซึ่งเป็นการคมนาคมที่สำคัญของชุมชนที่ตั้งบ้านเรือนอยู่ริมน้ำ ในจังหวัดสมุทรสงคราม

ซึ่งนี้ มีนักท่องเที่ยวสามารถพิกัดมาชมเรือได้จากบ้านพักแรมริมน้ำหรือร้านอาหารที่มีเรือให้บริการ

รายละเอียดเพิ่มเติม

ติดต่อศูนย์ข้อมูลท่องเที่ยวในจังหวัดสมุทรสงคราม โทร. โทรศัพท์ 0-5471-1997





Scenery of the Mae Klong River, the important river of all lives in Samut Songkram,
all residents, producers and sellers in the natural riverheads.

These are the relation of people in the province
that depend on each other and have close up relationship.

ทัศนียภาพของแม่น้ำแม่กลอง ชายโคกหินผาคัญของธรรมชาติในจังหวัดสมุทรสงคราม
ทั้งผู้อยู่อาศัย ผู้ประกอบการ และผู้จำหน่ายอาหารตามแหล่งน้ำธรรมชาติ
ต่างพึ่งพาอาศัยซึ่งกันและกันอย่างกลมเกลียว อันเป็นสิ่งในธรรมชาติของชุมชนในจังหวัดฯ

พ่อค้าแม่ค้าผู้จำหน่ายอาหารจิบเจ้าประจำ เป็นอีกสิ่งของอาหารสำเร็จรูปที่จำหน่ายให้แก่ชาวบ้านในชุมชน
จนถึงเช้า ได้ทำมาหากินด้วยความสะดวกสบายทุกวัน

ถ้วยตักข้าวเหนียวของแท้ ทั้งเรื่องจริง พายไต้จริง อยู่ในน้ำจริง ถ้วยตักจริง และที่ล้นเปื้อนคราด้วยของจริง
เป็นอีกหนึ่งรายการอาหารยอดนิยม ของผู้ที่อาศัยอยู่ริมสองฝั่งลำน้ำในชุมชน

รวมภาพและคำ

เรื่องอาหารตามลำน้ำ และร้านอาหารริมน้ำ พบได้ทั่วไปทั่วจังหวัดสมุทรสงคราม

โดยนายประจักษ์ศิลปาคมกิจกรรณำให้บันทึกของพิชชา ได้รวมทำกิจกรรมกับคนในชุมชน

รายละเอียดเพิ่มเติม

ติดต่อชมรมอาหารจังหวัดฯ โทร 0-1556-9602





The Amphawa community which has Thai-style wooden houses still maintains their characteristics as a conservative riverside community and was granted the Architectural Conservative Awards of the year 2002 from the Association of Siamese Architects Under Royal Patronage.

The community was renowned for the shops along the waterway which was the province's trading center in the past.

Nowadays, some shops still open, such as grocery stores and old-style coffee shops which can be noticed by their old signs.

These shops are located along both sides of the Amphawa canal and are now taken care of by the Chaipattana Foundation.

บ้านเรือนแถวไม้ในชุมชนอัมพวา ซึ่งคงรักษาเอกลักษณ์ความเป็นชุมชนริมน้ำแบบดั้งเดิมไว้ได้อย่างดีจนได้รับรางวัลชุมชนอนุรักษ์ดีเด่นประจำปี พ.ศ.2545 จากสมาคมสถาปนิกสยามในพระบรมราชูปถัมภ์ ด้วยลักษณะของร้านค้าริมน้ำซึ่งเคยเป็นศูนย์กลางการค้าขายที่สำคัญของจังหวัดในอดีต ทั้งนี้ ร้านค้าบางแห่งยังคงเปิดดำเนินการอยู่ตามปกติ เช่น ร้านขายของชำ ร้านกาแฟคั่วโบราณ ซึ่งเกิดได้จากบรรดาป้ายชื่อร้านแบบเก่า ที่เรียงรายหันหน้าสู่คลองอัมพวาตลอดสองฝั่งคลอง ปัจจุบันส่วนหนึ่งอยู่ในความดูแลของมูลนิธิชัยพัฒนา

ร้านค้าปลีกในบ้านสวนริมคลอง เป็นอีกหนึ่งบรรยากาศของการค้าขายริมน้ำ ที่เปิดให้บริการแก่ผู้คน ที่ยังคงอาศัยเรือเป็นพาหนะในการเดินทางช้อปปิ้ง

ชาวประมงพื้นบ้าน กำลังทอดแห เพื่อดักจับปลาและสัตว์น้ำอื่น ๆ เป็นอีกหนึ่งการประกอบอาชีพทางการประมงของผู้คนริมน้ำที่พบเห็นได้ทั่วไปตลอดลำน้ำแม่กลอง

เด็ก ๆ ลูกหลานชาวสมุทรสงคราม กำลังเพลิดเพลินกับการเล่นน้ำในลำคลอง ซึ่งเป็นเส้นทางทางคมนาคม และแหล่งรายได้สำหรับการดำรงชีวิตของผู้คนในชุมชนมาช้านาน

บริเวณทิวสน้ำ
การเดินทาง

ร้านค้าริมน้ำในชุมชนอัมพวา เปิดจำหน่ายสินค้าเป็นประจำทุกวันร่วมกับร้านค้าริมแม่น้ำอัมพวา ในจังหวัด
เรือตมอัมพวาอัมพวาตั้งอยู่ริมคลองอัมพวา โดยใช้เส้นทางสมุทรสงคราม-บางนกแขวก ใช้ทางลำน้ำหลังตลาดหลังทางขึ้นชุมชนเจดีย์ขาว
หรือร้านริมน้ำแห่งนี้ เพื่อดูวิถีชีวิตของผู้คนและร้านค้าริมน้ำได้ตลอดสองฝั่งริมแม่กลอง

รายละเอียดเพิ่มเติม ติดต่อศูนย์ข้อมูลการท่องเที่ยวจังหวัดฯ อบต. บ้านใหม่ หรือร้านอาหารทั่วไปในจังหวัดฯ





Traditional Thai style houses at Phai Pongpang, another riverside community, are now open for home-staying or long-staying tourists.

Visitors will stay with the villagers to experience the peaceful and quiet lifestyle of the local people in the traditional Thai-style houses located at the Central Thailand of the country in the early Rattanakosin period.

Also, visitors will enjoy traveling via waterway and observing authentic local lifestyle activities.

บ้านทรงไทยปลายโพงพาง เปิดให้นักท่องเที่ยวแบบโฮมสเตย์ สองสัปดาห์

‘ให้แก่นักท่องเที่ยว’ ในการเยี่ยมชมวิถีชีวิตชนบทบ้านโพงพาง ในชุมชนนี้

เพื่อสัมผัสวิถีชีวิตแบบชนบทบ้านโพงพาง

แห่งบ้านทรงไทย ในลุ่มแม่น้ำภาคกลาง สว่างขึ้นในคืนที่งดงาม

การท่องเที่ยววิถีชีวิตบ้านโพงพางทางน้ำ และกิจกรรมของชุมชนชาวสวนผลไม้

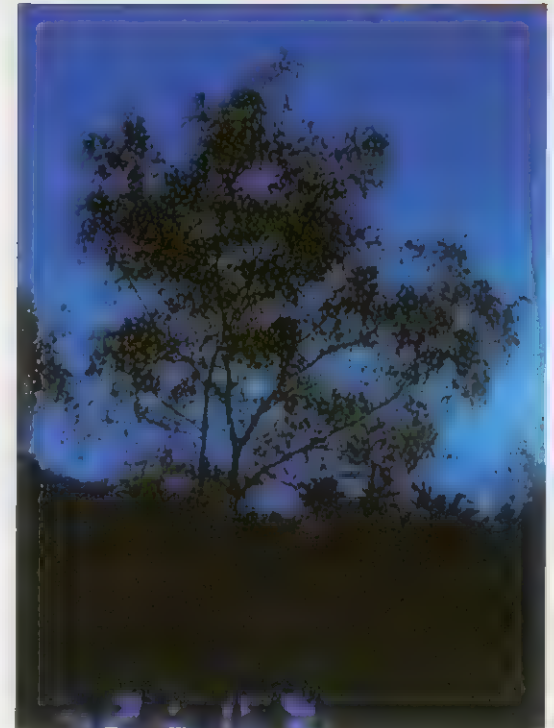
แหล่งท่องเที่ยวที่ปลายโพงพางมีหลายอย่าง เช่น บ้านโพงพางที่มีสวนผลไม้

คือ แหล่งสวนผลไม้ของชุมชนบ้านโพงพาง ซึ่งนักท่องเที่ยว เป็นผู้ที่ชื่นชอบในวิถีชีวิตของชุมชนนี้ ให้แก่นักท่องเที่ยวที่เดินทางมาพักผ่อน และชมวิถีชีวิตของชุมชนบ้านโพงพาง

นักท่องเที่ยวสามารถท่องเที่ยวชมวิถีชีวิต ได้ทั้งแบบเช่าเรือในสวนผลไม้และชมวิถีชีวิตที่นี่ นักท่องเที่ยวที่สนใจจะเข้าชมวิถีชีวิตของชุมชนบ้านโพงพาง สามารถติดต่อขอเข้าชมได้ที่บ้านโพงพาง

นักท่องเที่ยวที่สนใจในวิถีชีวิตของชุมชนบ้านโพงพาง สามารถติดต่อขอเข้าชมได้ที่บ้านโพงพาง หรือติดต่อขอเข้าชมได้ที่บ้านโพงพาง

ในเขตจังหวัดสมุทรสงคราม มีพื้นที่ประมาณ 1900-2500 ไร่
โดยมีพื้นที่ประมาณ 1000 ไร่เป็นพื้นที่ปลูกผลไม้ เช่น ทุเรียน มังคุด เงาะ ลำไย
และผลไม้ชนิดอื่นๆ ซึ่งนักท่องเที่ยวสามารถเข้าชมวิถีชีวิตของชุมชนบ้านโพงพางได้
โดยติดต่อขอเข้าชมได้ที่บ้านโพงพาง หรือติดต่อขอเข้าชมได้ที่บ้านโพงพาง







The fertile mangrove forest is a habitat and nursery of various kinds of water animals, such as thousands of herons in different colors living in a forest at Ban Mai Hom, Tambon Bang Jakreng in Amphoe Muang Samut Songkram. The herons will migrate around November and return to Samut Songkram around March every year.

ป่าชายเลนที่อุดมสมบูรณ์เป็นแหล่งที่กักอาศัย และแหล่งอนุบาลสัตว์น้ำต่าง ๆ มากมาย เช่นเดียวกับฝูงนกชายเลนหลากสีจำนวนมากที่บินร่อนขึ้นลงบนต้น
ที่นกมักจะอยู่ในป่าชายเลน หน้าบ้านไร่หอม ตำบลบางจะเกร็ง อำเภอเมืองสมุทรสงคราม ก่อนจะอพยพ ไปในช่วงเดือนพฤศจิกายน และกลับมาใหม่ ในราวเดือนมีนาคมของทุกปี



ฝูงนกชายเลนอาศัยทำรังเพิงวง ไข่อยู่บนดิน ไร่แทนนกดิน ในฤดูฝนที่ป่าชายเลน โดยจะออกไปหาอาหารจากแหล่งน้ำตามธรรมชาติ และบางครั้งจึงมีปัญหาน้ำท่วมขังในไร่ แล้วน้ำก็ไหลมาเลี้ยงลูกนกที่ยังอยู่ในรังทุกวัน

ถึงกับแหล่งป่าชายเลน ตำบลคลองโคกขี้ จะลงจากดิน ไร่อันเป็นแหล่งพักพิงในป่า เพื่อกินอาหาร เช่น แมงดา หิ่งห้อย ปู ปลา บริเวณพื้นดินโคลนขาวผืนทะเล ตำบลคลองโคกขี้เป็นประจํา



ในภาพที่บนนี้ : ฝูงนกชายเลนมาตั้งไข่ในไร่แทนนกดินบริเวณคลองโคกขี้ และคลองโคกขี้ในตำบลไร่หอม
ซึ่งพื้นที่ของหนองน้ำและบริเวณน้ำในไร่ของไร่หอมและคลองโคกขี้เป็นพื้นที่นา
ไร่หอมหรือไร่หอม-ปากคลอง หรือ ไปตามคลองชลประทาน ตำบลบางจะเกร็ง อำเภอเมืองสมุทรสงคราม ตรงไร่หอม
คือ บริเวณตรงปากคลอง หรือ ไปตามคลอง เว้นป่าชายเลนของนายอำเภอ ตำบลคลองโคกขี้เป็นพื้นที่นา
คลองน้ำในไร่หอมหรือไร่หอม ไร่หอม โทรสาร 0-5471-4409



Scenery of the Mae Klong estuary in the morning as the sun rises.
The first sunlight wakes all living from a long sleep in the night
to feed themselves at this plentiful land.

The Mae Klong estuary is full of resources,
such as minerals and different kinds of water animals.
These natural resources provide people of Samut Songkram jobs suitable for their skills.

ทัศนียภาพท้องทะเลอ่าวแม่กลองในยามเช้า ร่มทิวระอาทิตย์กำลังขึ้น
เป็นแสงแรกของอรุณรุ่งที่ปลุกสรรพชีวิตที่หลับใหลในยามค่ำคืน
ให้ตื่นขึ้นมาหาอาหารเลี้ยงชีพ ณ ดินแดนแห่งความอุดมสมบูรณ์
อันเต็มไปด้วยทรัพยากร แร่ธาตุ และสัตว์น้ำนานาชนิด
รอให้ผู้คนเลือกประกอบอาชีพตามความถนัดได้อย่างหลากหลาย



ภาพสะท้อนของดวงอาทิตย์และแสงแดดยามสายบนพื้นดินดอนหอยหลอด
อาบแสงบริเวณกว้างขวางกว้างสองหมื่นไร่ อันเป็นแหล่งสะสมอาหารและแร่ธาตุมากมาย
ทั้งยังเป็นแหล่งประกอบอาชีพของชาวประมงพื้นบ้าน
แห่งตำบลบางจะเกร็ง ตำบลบ้านแหลม อำเภอเมืองสมุทรสงคราม
ในการจับสัตว์น้ำมาจำหน่ายให้กับร้านอาหารในจังหวัดฯ
นอกจากนี้ บริเวณชายฝั่งดอนหอยหลอด ยังเป็นสถานที่ท่องเที่ยว
สำหรับพักผ่อนหย่อนใจในบรรยากาศป่าชายเลนริมทะเลดม
ซึ่งเต็มไปด้วยร้านอาหาร ร้านค้า แผงลอยจำหน่ายอาหารทะเลสด มากมาย
ให้เลือกซื้อ เลือกรับประทานได้อย่างอิ่มหนำสำราญ
พร้อมร้านจำหน่ายอาหารสด แห่งสำหรับติดไม้ติดมือกลับบ้านอย่างครบครัน

ช่วงเวลาพิเศษนี้

เพื่อต้อนรับนักท่องเที่ยวที่เดินทางมาชมความงามในบริเวณดอนหอยหลอดและชมวิถีชีวิตของชาวประมงพื้นบ้าน

การเดินทาง

ซึ่งนักท่องเที่ยวสามารถเดินทางไปยังดอนหอยหลอดได้ทุกวัน ในช่วงเวลา
ใช้ทางหลวงสาย ๓๐๖-ปากท่อ ตรงไปจนถึงสะพานสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย จะพบทางเข้าดอนหอยหลอด ตำบลบางจะเกร็ง
อยู่ทางขวามือด้านซ้าย ขับเข้าไปเรื่อยๆ จนถึงลานจอดรถบริเวณศาลากรมหลวงชุมพร จึงมีศาลาที่ให้บริการในการขึ้นลงเรือ
ไปยังดอนหอยหลอด





Shoreline in Tambon Klong Khon is a very fertile clay soil.

Therefore, it is a good place for water animals, especially ark shells which are the most abundant in this area, to harvest and breed. Villagers use their grassroots knowledge to make a wooden board or "Kradan Lain" as a vehicle to catch a lot of ark shells to make their living. In addition, baby ark shells can be sold to people who breed ark shells in closed farms.

พื้นที่บริเวณชายฝั่งทะเลตำบลคลองโคน เป็นดินเลนโคลนที่มีความอุดมสมบูรณ์อยู่มาก
จึงเป็นแหล่งเพาะเลี้ยงและขยายพันธุ์ของสัตว์น้ำต่าง ๆ โดยเฉพาะหอยแครงซึ่งมีปริมาณมากที่สุด
ชาวบ้านสามารถใช้กระดานเลนจากภูมิปัญญาพื้นบ้าน
เพื่อจับหอยแครงไปขายเป็นอาชีพได้อย่างมากมาย
นอกจากนี้ ลูกหอยแครงยังสามารถนำไปจำหน่ายให้กับผู้เพาะเลี้ยงในบ่อหรือฟาร์มได้อีก

กระดานเลน พาหนะที่ใช้ในการทำกิจกรรมบนดินเลนชายฝั่งทะเล
เช่น การหาหอยแครง ตระเวนเคาะไถบ่อ ปูกล่า ฯลฯ
ภูมิปัญญาพื้นบ้านของชาวประมงที่ต้องอาศัยความชำนาญในการจับกระดานให้พุ่งไปข้างหน้าได้โดยไม่วาง

การขุดปูนาจากงบบนดินดอนเพื่อจับหอยหลอด
อีกทั้งภูมิปัญญาพื้นบ้านอันน่าทึ่ง ที่ต้องอาศัยความชำนาญในการหาหอยหลอดเป็นอย่างมาก
จึงจะได้ปริมาณหอยที่มากพอสำหรับการจำหน่ายในแต่ละวัน

หอยหลอด สัตว์น้ำที่มีความโดดเด่นทั้งด้านพฤติกรรม และรสชาติ
นำมาซึ่งรายได้มหาศาลให้กับจังหวัดสมุทรสงคราม ทั้งด้านการท่องเที่ยว กิจกรรมร้านอาหาร การประมง ฯลฯ



ช่วงเวลาที่เหมาะสม

พื้นที่ดินเลนชายฝั่งทะเลคลองโคนเป็นบริเวณน้ำตื้นมาก ตามแนวกระแสน้ำที่ไหลลง ชาวประมงจึงตั้งแรงในหนองแครง ไนเลนที่ติดเลนซึ่งมีขลุ่ย
ให้ได้ปริมาณมากที่สุด นอกจากนี้ยังอยู่ใกล้กับพื้นที่ปลูกปาล์มและสวนผลไม้ซึ่งใช้กระดานเลนเป็นกระดานทางเดินและขลุ่ย
ใช้ทางหลวงหมายเลข 3-ปากท่อ ตรงไปเรือซา ทางเดียวกับพื้นที่ที่ใช้ในการปูกล่า ตำบลคลองโคน
โดยซื้อเลนจากเจ้าของบ่อเลนแล้วจะหอยหลอดที่เลี้ยงมาขาย แล้วจะขายจากคนซื้อจากบ่อเลน
จากบ่อเลี้ยงหรือจากทะเล ที่ท่าหน้าวัดคลองโคน

การเดินทาง



Fishermen tie their boats to a post of green fine seine used to catch "Keoy"
or small-sized shrimps at a clay shoreline.
Then, they will use a wooden board as a vehicle to go check the amount of "Keoy" caught in the seine
and see if it is enough to make "Keoy" paste
or the famous "Kapi Keoy 'a Dum" of Tambon Klongkebon in Samut Songkram.

ชาวประมงจอดเรือผูกไว้กับไม้ปักถอนเขี้ยวตาก
ซึ่งใช้ในการดักเคย หรือกุ้งฝอยตัวเล็ก บริเวณดินเลนชายฝั่งทะเล
แล้วใช้กระดานเดินเป็นพาหนะลงตรวจดูเคยในอวน
เพื่อให้ได้ปริมาณเคยที่มากพอ สำหรับนำมาทำกะปิเคยตาดำอันลือชื่อ
"กะปิคลองโคน" แห่งตำบลคลองโคน จังหวัดสมุทรสงคราม

เรือที่จอดรอผูกไว้กับไม้ปักถอนเขี้ยว บริเวณดินเลนชายฝั่งทะเล ตำบลคลองโคน
ขณะที่ชาวประมงกำลังใช้กระดานเดินเพื่อเป็นพาหนะในการหาหอยนางรม และดักจับเคย

ชาวบ้านกำลังเก็บเคยที่ผ่านการหมักคลุกเคล้ากับเกลือเม็ด
ก่อนนำมาตากแดดบนแคร่เพื่อให้เกลือค่อยๆ ซึมเข้าเนื้อเคย
จนกลายเป็นกะปิเคยตาดำคุณภาพเยี่ยมจากตำบลคลองโคน จังหวัดสมุทรสงคราม



วัฒนธรรมพื้นบ้าน

การเดินทาง

ชาวประมงจะออกทะเลดักจับเคยบริเวณชายฝั่งทะเลเพื่อนำมาทำกะปิเป็นประจำ โดยเฉพาะในช่วงที่มีกระแสน้ำไหลแรง
โดยการทำกะปิได้คุณภาพดีนั้น นิยมทำในช่วงเย็น
ใช้ทางหลวงสายธนบุรี-ปากท่อ ตรงไปเรือเขา ทางเลี้ยวกับพื้นที่ที่ใช้ในการปลูกป่า ตำบลคลองโคน
โดยซื้อเคยมาล้าง เมื่อบริการจากสหกรณ์ได้จะพาสไปตากแดดบนแคร่ แล้วบีบน้ำเกลือเข้าเนื้อเคย
แล้วนำเข้าอบไปคลอโรโคน กลุ่มผู้ทำกะปิจะตั้งบ้านเรือนอยู่บริเวณริมนี้ ตรงข้ามท่าเรือหน้าวัดคลองโคน



"Kong Kang" or mangrove forest along an artificial Yi-san canal is a forest grown by private sectors. "Kong Kang" is a kind of wood which made high-quality charcoal, a well-known product of Tambon Kao Yi-san.
To reserve the forest, villagers will plant mangrove pods and cut their sprouts for reforests.

แนวป่าโกงกาง ริมคลองขุดยี่สาร เป็นป่าชายเลนที่ปลูกขึ้นโดยกลุ่มเอกชน
เพื่อนำมาทำไม้เศรษฐกิจ สำหรับเผาถ่านไม้คุณภาพเยี่ยม ของตำบลยี่สารมาเป็นเวลานาน
ทั้งนี้ ชาวบ้านจะเพาะฝังโกงกาง เพื่อนำมาทำกล้าไม้สำหรับปลูกป่าโกงกาง
อันเป็นการปลูกทดแทนไม้ที่นำไปใช้เผาถ่านอย่างต่อเนื่องเป็นประจำทุกปี

ไม้โกงกางที่นำมาตัดทำถ่านไม้แล้ว ชาวบ้านต้องใช้เวลานานในการปลูกนานกว่า 15 ปี
จึงจะได้ไม้ที่มีลักษณะตรงยาวงาม สำหรับนำมาใช้ในการเผาถ่านคุณภาพเยี่ยมแห่งชุมชนยี่สาร

ไม้โกงกางที่ตัดแล้ว จะถูกนำมาตากอบปิ้งของกองขยะเกลี้ยง
เพื่อให้ได้ถ่านไม้ที่ผ่านการเผาไหม้อย่างสมบูรณ์ ไร้ประา หรือแตกหักได้ง่าย

ข้อมูลประชาสัมพันธ์
การเดินทาง
รายละเอียดเพิ่มเติม
ชาวบ้านจะรับจ้างตัดไม้โกงกางริมคลองขุดยี่สารเป็นประจำ ช่วงวันพระ หรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ต่าง
ไว้ทางหลวงสายเอเชีย-ปากท่อ ตรงไปปรีดาลัย ทางัดซ้ายกับตำบลคลองโคน และเลี้ยวขวาที่แยกวัดอสนีนิมิต
ขึ้นสะพาน ข้ามไปตามทางเอียงขวา ไป จนถึงท่าหน้าวัดคลองเรือหินวัดยี่สาร
ติดต่อ อบต.ยี่สาร โทรศัพท์ 0-5476-8105





Large kilns are used to make mangrove charcoal.

They are the product of grassroots knowledge accumulated for a very long time.

The kilns are constructed from red bricks and freshwater soil in shape of a horse shoe.

There are holes in the kilns for filling wood and then these holes will be closed.

Only a small gap is left to set fire.

The high quality "Kong Kang" charcoal is distributed to shops all over the province.

those in Thailand and foreign countries.

เตาเผาถ่านโกงกาง เป็นเตาขนาดใหญ่ สร้างขึ้นจากภูมิปัญญาชาวบ้านที่สั่งสมกันมาช้านาน

ก่อขึ้นจากอิฐมอญ และดินน้ำจืด เป็นทรงครึ่งวงกลม

โดยจะเว้นที่ว่างให้เหลือประตูสำหรับเรียง ไม้ที่จะมาเผาในเตา

จากนั้นจะโบกทับให้เพียงช่องเล็กๆ สำหรับจุดไฟเท่านั้น

ทั้งนี้ ถ่านไม้โกงกางคุณภาพเยี่ยมที่ได้มา

จะถูกนำไปจัดจำหน่ายให้กับร้านค้าทั่วจังหวัดฯ ไปจนถึงต่างต่าง ทั้งในและต่างประเทศ

เด็กหญิงผู้สืบทอดมรดกทางภูมิปัญญาในการทำถ่านไม้โกงกาง

กำลังเผาถึงขั้นดอง และกรรมวิธี ในการเผาถ่านที่ได้รับรู้มาจากผู้ปกครอง

ให้ฝึกท่องจำมาเข้าสมาธิด้วยตนเอง

ถ่านไม้โกงกางที่ผ่านการเผาไหม้อย่างสมบูรณ์จะได้คุณภาพดีเยี่ยม

จะให้ถ่านที่เป็นต้นตรงสวยงาม ไม้ประหลิดแตกหักง่าย พร้อมทั้งจะนำไปจำหน่ายทั้งในและต่างประเทศ

ชาวกรหาจึงได้ที่ร้านค้าทั่วไปในจังหวัดสมุทรสงครามและที่ร้านญาติ

ในมหาวิทยาลัย

ชาวบ้านจะทำการเผาถ่านตามระยะเวลาที่กำหนด ซึ่งขึ้นอยู่กับปริมาณการซื้อของแต่ละคนและปริมาณไม้โกงกาง

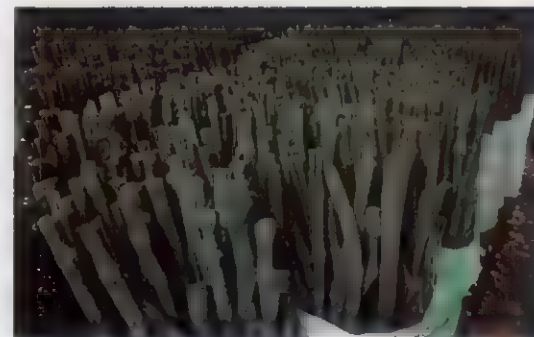
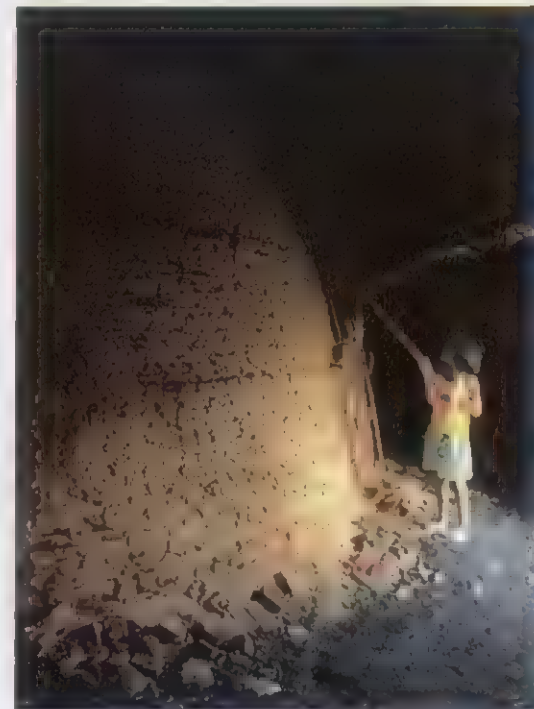
การเดินทาง

ซึ่งจะใช้เวลาประมาณ 3-4 ชั่วโมง และใช้เวลาประมาณ 1-2 ชั่วโมงในการเผาถ่าน ไม้โกงกาง

ซึ่งจะใช้เวลาประมาณ 3-4 ชั่วโมง และใช้เวลาประมาณ 1-2 ชั่วโมงในการเผาถ่าน ไม้โกงกาง

ราชวิทยาลัย

ติดต่อ บบ. เทวสิทธิ์ โทรศัพท์ 0-3476-3108





Windmills and waterwheels, works of the local paddy field farmers' knowledge,
have been applied to pump sea water into a salt farm for so long
that they are believed as devices made especially for the farm.
The sea water is locked in specified places and evaporated by the sun.
Finally, it will be crystallized and form salt.
The salt farmers will shovel and process it as sea salt,
one of the important goods from Samut Songkram.

กังหันลมและกระโห้วิดน้ำ ภูมิปัญญาชาวบ้านจากนาข้าวแต่ดั้งเดิม
ถูกนำมาประยุกต์ใช้ในการวิดน้ำเข้าบ่อเกลือมาเป็นเวลานาน
จนผู้คนเชื่ออีกว่าเป็นของดีถูกสร้างสรรค์มาให้คู่กับนาเกลือเท่านั้น
เพื่อให้น้ำเค็มไหลมา้างอยู่ในพื้นที่ที่ใช้สำหรับตากแดด
จนกระทั่งผลึกเกลือจับตัวกันเป็นกลุ่มเป็นก้อน
รอให้ชาวนามาโกยขึ้นไปทำเกลือสมุทร
สินค้าสำคัญอีกชนิดหนึ่งจากจังหวัดสมุทรสงคราม

เกลือสมุทร ผลิตขึ้นจากน้ำทะเลผนวกกับความขยันขันแข็งของชาวนา
เพื่อให้ได้ปริมาณเกลือที่คุ้มค่ามากพอ สำหรับการจำหน่ายและขนส่ง
โดยจะนำเกลือในช่วงที่มีแดดจัด และไม่มีฝนตกปรก๊

ความงามของกังหันลมที่อยู่เคียงคู่ผืนนาเกลือ
เป็นภาพที่ประทับใจในความทรงจำของผู้คนที่ได้เฝ้าดูผ่านถนนธนบุรี-ปากท่อมาเป็นเวลาช้านาน





*The white transparent salt crystal in the fields
is shoveled to form a small pile in pyramid shape by the farmers.
This is the familiar scenery which people who use the Thonburi-Paktoh
or the Rama II road will never forget.*

ผลิตภัณฑ์จากกระจ่างสะท้อนผืนน้ำในท้องนา
ถูกชาวนาไทยจีนให้มากองรวมกันเป็นทรงปิระมิดขนาดย่อม
เป็นภาพคุ้นเคยที่ประทับใจในความทรงจำของผู้คนหลากหลายวัย
ที่เดินทางผ่านถนนธนบุรี-ปากท่อ หรือถนนพระรามสองมาป็นเวลานาน



ชาวนาเกลือจะทำงานด้วยความขยันขันแข็งแข่งกับเวลาทุกวัน
เพื่อให้ได้เกลือที่มีความสะอาดเหมาะ รับประทาน บุกรไปด้วยขลุ่ย โอโหดิน
เหมาะสำหรับนำไปประกอบอาหารรสชาติได้ให้มีรสชาติอร่อย
รวมถึงเกลือรวมใจของชาวนาเกลือที่เขย่งเกลือมาทาลายชีวิตนาเกลือ

ชาวนาเกลือหรือไทยเกลือเกลือที่จับได้เป็นผลผลิตที่เรียกว่า 'ให้มาทุมกันปึกของปิระมิด'
เพื่อให้ได้ผลิตภัณฑ์จากกระจ่างสะท้อนผืนน้ำในท้องนา และวิถีชีวิตเกลือให้เราได้เห็นภาพการจับตัวเป็นผลึก ได้ฉายาวัน



วันเวลาที่ยืนหน้า
การเดินทาง

ชาวนาเกลือจะทำงานตลอดช่วงที่มีแดดจัด และไม่มีฝนตกหนักยาวนาน ประมาณเดือนพฤษภาคม จนถึงเดือนพฤษภาคม
บ้านเจ้าท่าเหนือเกลือสมุทร จังหวัดสมุทรสงคราม ตั้งอยู่ในบริเวณตำบลลาดใหญ่
และตำบลบางหญ้าแพร่ง 2 ตำบลของจังหวัดธนบุรี-ปากท่อสายใหม่ ถนนทั้งสองฝั่งข้างทาง



A fishing boat is berthed in the morning at the Mae Klong riverside in Tambon Leam Yai, near the river's mouth. Meanwhile, the sun is shining on earth to wake life from the night sleep. The fishing boats built at Samut Songkram's docks are considered the most beautiful and enduring boats of the Gulf of Thai.

เรือประมงกำลังจอดเทียบท่าในยามรุ่งเช้า
บริเวณริมแม่น้ำแม่กลอง ตำบลแหลมใหญ่ ใกล้ปากอ่าวแม่กลอง
ขณะที่พระอาทิตย์กำลังแย้มประกายแสงสดส่องมาซึ่งพื้นพิภพ
เพื่อปลุกสรรพชีวิตให้ตื่นจากการหลับใหลในยามค่ำคืน
ทั้งนี้ เรือประมงที่สร้างสรรคขึ้นจากอู่ต่อเรือ จังหวัดสมุทรสงคราม
เป็นเรือประมงที่ได้รับการกล่าวขวัญว่าสวยงามและทนทานที่สุดในย่านน้ำทะเลไทย



เรือประมงแม่กลอง สร้างสรรค์ขึ้นด้วยความละเอียดรอบคอบในทุกขั้นตอนการต่อเรือ
เพื่อให้ได้เรือประมงที่สวยงามและทนทานที่สุดในย่านน้ำทะเลไทย
สมคุณค่าและเกียรติประวัติเรือประมงแห่งเมืองแม่กลอง จังหวัดสมุทรสงคราม

กระดุกและกระง ทาจากไม้ประดู่และไม้ตะเคียน อันเป็นโครงสร้างหลักของการต่อเรือประมง
มีความสำคัญเปรียบได้กับการกระดูกหลังและกระดูกซี่โครงของมนุษย์เลยทีเดียว



วันเวลาที่ชนะน้ำ
การเดินทาง

อู่ต่อเรือประมง พบได้ทั่วไปบริเวณริมแม่น้ำแม่กลอง เพื่อความสะดวกในการซ่อมแซมและสร้างสรรคเรือประมงให้กับลูกค้าชาวเรือโดยเฉพาะ
รวมทั้งทางหลวงสายเอเชีย-ปากท่อสายใหม่ หรือสายพระรามสอง จะพบอู่ต่อเรือแม่กลอง จุดใหญ่ที่กะหนดสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
โดยตั้งข้างเขื่อนขวางแม่น้ำสู่ทะเลปากอ่าวแม่กลอง ซึ่งทราบกันดีว่ามีที่ไหลผ่านจังหวัดสมุทรสงคราม



Fishermen are retrieving seines from a mackerel stake or a wooden stake which is a rare deep water fishing craft.

This kind of stake is used to catch mackerel in the Mae Klong Bay.

"Bent face, broken neck" is a description of delicious mackerel in a small platter-like basketwork which is a famous product of Samut Songkram. This mackerel is renowned for its good taste guaranteed by people from the whole country.

ชาวประมงกำลังกู้วนจากโป๊ะปลาทุ หรือโป๊ะปักไม้
ซึ่งเป็นโป๊ะน้ำลึกที่หาได้ยาก ใช้ในการลากจับปลาทุ
ปลาทุแม่กลองของอร่อยของแท้ต้อง "หน้างอ คอหัก" อยู่ในวงเล็ก
ของติ๋นลือชื่อของจังหวัดสมุทรสงคราม



ได้รับการกล่าวขวัญว่าเป็นปลาทุที่มีรสชาติอร่อยเป็นที่ยอมรับกันทั่วทั้งประเทศมาช้านาน

ตลาดปลาแม่กลอง แหล่งรวมการจำหน่ายสัตว์น้ำแช่แข็ง ขนาดใหญ่ที่สุดในจังหวัดสมุทรสงคราม
ตั้งอยู่ตำบลแหลมใหญ่ อำเภอเมืองสมุทรสงคราม
โดยจะมีพ่อค้าแม่ค้ารายใหญ่จำหน่ายสัตว์น้ำที่ซื้อจากเรือประมง
มาจำหน่ายให้กับลูกค้าทั้งรายใหญ่รายย่อยเป็นประจำทุกวัน ตั้งแต่เวลา 03.00-07.00 น.

ปลาหมึกตากแห้ง จำนวนมากมายหลายขนาด หลากรสชาติความอร่อย
ผลผลิตในการแปรรูปอาหารทะเลของจังหวัด
ด้วยการถนอมอาหารจากเกลือสมุทรในท้องถิ่นให้สามารถรักษาความอร่อยได้ยาวนานยิ่งขึ้น
มีจำหน่ายทั่วไปในร้านของฝากของที่ระลึกทั่วจังหวัดฯ

วันเวลาที่แนะนำ

ตลาดปลาแม่กลอง เปิดบริการจำหน่ายสัตว์น้ำจากทะเลฯ ซึ่งผ่านกรมประมงตั้งแต่เวลา 5.00 - 7.00 น. เป็นประจำทุกวัน
หากวันไหนมีสินค้ามากอาจล้นเวลามากไปถึง 9.00 น.

การเดินทาง

จากสี่แยกทางหลวงสายธนบุรี-ปากท่อสายใหม่ หรือสะพานระเณรมงคล วัดสะพานหลวงเดิมพระพุทธเลิศหล้านภาลัย
สักระยะข้ามถนนเลียบทางใต้สะพาน เลี้ยวขวาเข้าทางแยก ขึ้นสะพานใบเรือฯ จะพบตลาดปลาแม่กลองอยู่ทางขวา





"Bang Chang Suan Nok, Bangkok Suan Nai" are the famous orchards in Samut Songkram.

Fruits from these orchards were sent to the royal palace on Bangkok, namely the "Kom" litchi which has been famous for the past 200 years.

Litchi is abundant in cool weather in a period between March to April.

A litchi festival takes place in April every year.

"บางช้างสวนนอก บางกอทสวนใน" บางช้าง คือ ตำบลหนึ่งในจังหวัดสมุทรสงคราม

ซึ่งเป็นแหล่งเพาะปลูกผลไม้ชื่อดังที่ส่งเข้าถวายในวังหลวงมาแต่อดีต โดยมีผลไม้ยอดนิยมนมากมาย

อาทิเช่น ลิ้นจี่พันธุ์ค่อม ผลไม้ขึ้นชื่อกว่า 200 ปีมาแล้ว

ออกดอกออกผลได้ดีในปีที่อากาศค่อนข้างหนาว ในราวเดือนมีนาคมถึงเมษายน

โดยจะมีการจัดงานเทศกาลงานลิ้นจี่ในช่วงเดือนเมษายนเป็นประจำทุกปี



ส้มโอขาวใหญ่ อีกหนึ่งผลไม้แห่งประวัติศาสตร์การเพาะปลูกของจังหวัดสมุทรสงคราม

สร้างรายได้ให้กับชาวสวน มาช้านานไม่ต่ำกว่า 150 ปี

ด้วยเอกลักษณ์เฉพาะตัวที่สำคัญ คือ ไม่มีเมล็ดใหญ่ในผลเลย



กล้วย และมะไฟเป็นผลไม้ที่หาทานได้ทั่วไป

ทั้งนี้ สมุทรสงคราม เป็นดินแดนแห่งการเพาะปลูกพืชผักผลไม้ขึ้นชื่อมาตั้งแต่สมัยรัตนโกสินทร์ตอนต้น

ดังคำกล่าวที่ว่า "บางช้างสวนนอก" อันหมายถึงพื้นที่สวนเกษตรของจังหวัดนั่นเอง



น้ำตาลมะพร้าว ภูมิปัญญาพื้นบ้าน ที่สร้างชื่อเสียงให้กับชาวสมุทรสงครามมาเป็นเวลานาน

ดังคำกล่าวที่ว่า น้ำตาลมะพร้าวแห่งเมืองบางช้างเป็น "สุดยอดในความหวานมันหอม"

ซึ่งปรากฏอยู่ในบันทึกคราวเสด็จประพาสต้นของรัชกาลที่ 5

วันเวลาที่แนะนำ

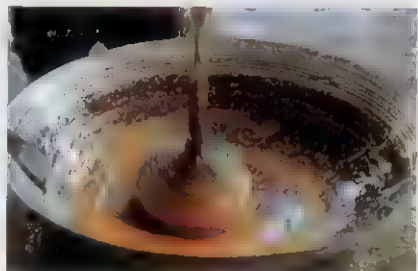
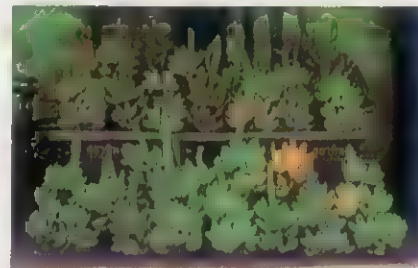
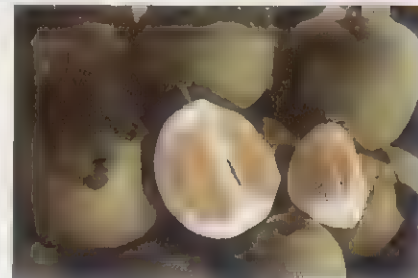
ถนนผลไม้ เป็นแหล่งเพาะปลูกสวนผลไม้พื้นบ้านที่ผลิตและจำหน่ายโดยชาวสวนในจังหวัดโดยตรง

นักท่องเที่ยวสามารถเลือกซื้อเป็นของฝากกับบ้านได้ทันที

การเดินทาง

ใช้เส้นทางสมุทรสงคราม-บางพรุ ขับตรงไปเรื่อยๆ ตามทางแยกขวามือหน้าบ้านเมมาไทย ไร่ภูมรินทร์ ไร่บางเสด็จใหญ่ ไปเรื่อยๆ

จะพบป้ายถนนผลไม้และร้านจำหน่ายผลไม้ ไร่ของราชอยู่จุดที่สองฝั่งถนน





The delicate layer-dessert imitating rose petals which use authentic coconut sugar as an ingredient shows the ability to make traditional Thai-style desserts of Samut Songkram people. This dessert is part of an effort to retrace Rama II's literary works and to maintain the Thai culinary heritage of the Ban Kanom Thai group in Amphoe Amphawa.

ความประณีตบรรจงของขนมชั้นดอกกุหลาบ
ถูกสร้างสรรคขึ้นจากส่วนผสมของน้ำตาลมะพร้าวแท้สูตรดั้งเดิม
ผนวกกับความสามารถในการทำขนมไทยโบราณ
เพื่อการอนุรักษ์สืบสานมรดกทางวัฒนธรรมอาหาร
ตามรอยวรรณคดีไทย ในพระราชนิพนธ์ของรัชกาลที่ ๒
โดยกลุ่มบ้านขนมไทย อำเภออัมพวา จังหวัดสมุทรสงคราม



กุ้งแม่น้ำเผาตัวโต อาหารจานอร่อยที่ได้จากการดกกุ้งในแม่น้ำแม่กลอง
กลายมาเป็นเมนูขึ้นชื่อของจังหวัดสมุทรสงคราม ที่นักท่องเที่ยวและผู้นิยมกุ้งแม่น้ำไม่ควรพลาด



ปลาช่อนเค็ม ปลาช่อนแม่กลองแท้ติดตำรับ นำมาปรุงรสให้หวานหอมพอปะแก้ม
ทั้งยังได้รสชาติปลาช่อนแม่กลองของแท้ จากท้องทะเลปากอ่าวของจังหวัดฯ



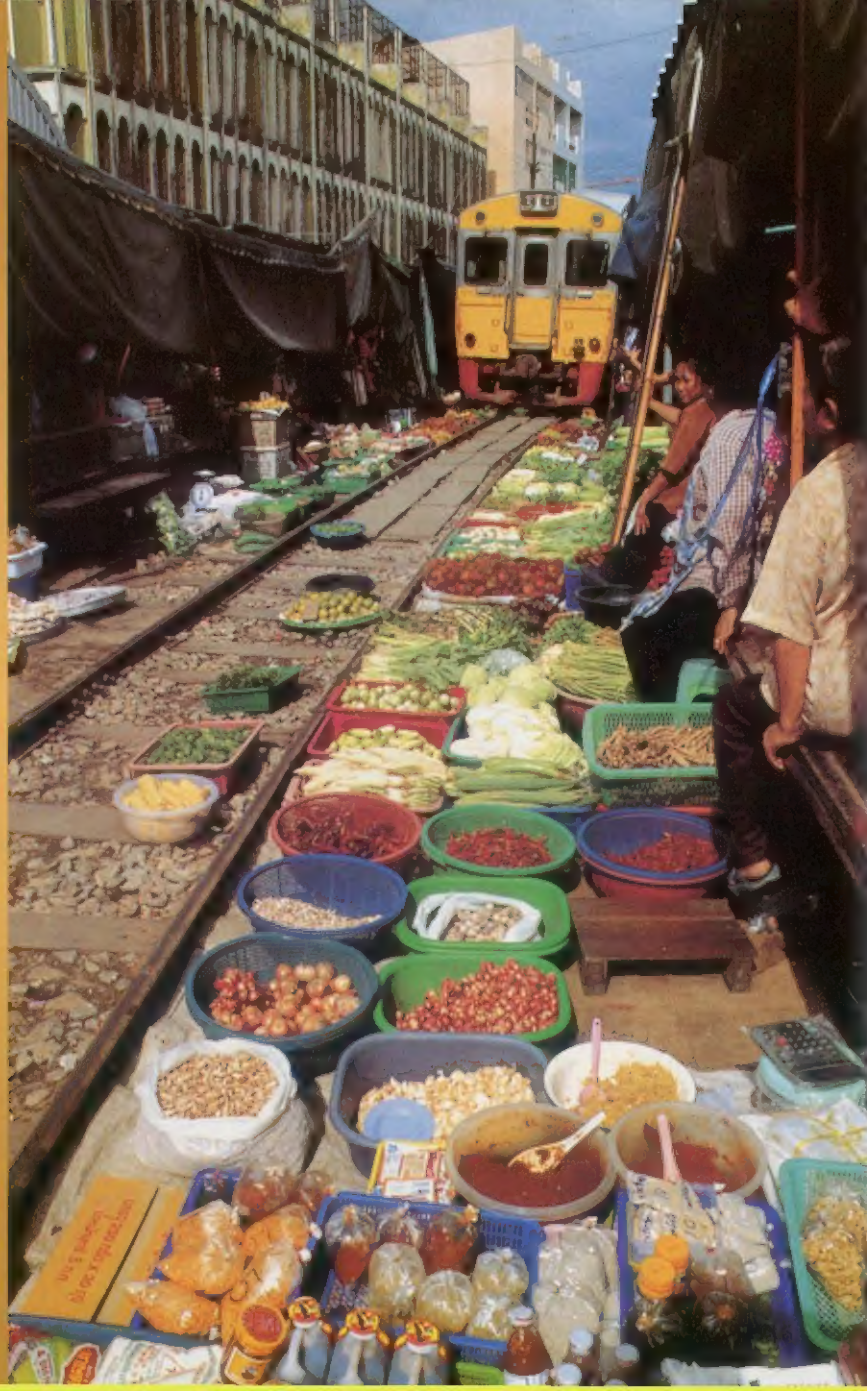
ปูทะเลเผา หารับประทานได้ทั่วไปในจังหวัดสมุทรสงคราม
ทั้งร้านอาหารขนาดใหญ่ ไปจนถึงหาบเร่แผงลอย ที่เตรียมความอร่อยไว้คอยต้อนรับนักท่องเที่ยวทุกคน



น้ำพริกปลาทูของแท้ จากปลาทูแม่กลอง "หน้าจ้อ คอหัก"
รับประทานกับน้ำพริกกะปิที่ปรุงจากเคยอดาดี กะปิคุณภาพเยี่ยมจากตำบลคลองโคน



ช่วงเวลาที่เหมาะสม
ร้านอาหารคาวหวาน สามารถลิ้มรสรับประทานได้จากร้านอาหารทั้งร้านใหญ่
ร้านย่อย หาบเร่แผงลอย ตลาดร้านอาหารทั้งจังหวัดสมุทรสงครามได้ทุกวัน
ติดต่อชมรมร้านอาหารจังหวัดฯ โทร. 0-1556-9602



Short Mae Klong railway line still operates daily.
The station is located at Amphoe Muang Samut Songkram,
near the Mae Klong Market; therefore,
a lot of vendors spread their merchandise on canvases
along the track everyday.

When the train is approaching the station,
the vendors have to move away from the track.
And once the train is gone, they resume their activities quickly.
This practice shows the harmonious and reciprocal way of life
which impresses every passer-by.

รถไฟสายแม่กลอง รถไฟสายสั้น
ที่ยังคงให้บริการประชาชนทุกวัน
โดยมีสถานีรถไฟตั้งอยู่บริเวณอำเภอเมืองสมุทรสงคราม
ใกล้ตลาดสดแม่กลอง
จึงมีบรรดาแม่ค้าพ่อค้ามาตั้งแผงจำหน่ายสินค้า
บริเวณสองข้างทางรถไฟเป็นประจำทุกวัน
โดยพ่อค้าแม่ค้าจะต้องเก็บแผงสินค้า
ให้พ้นทางรถไฟทุกครั้งที่รถไฟวิ่งผ่าน
จากนั้นจึงวางแผงใหม่ด้วยความรวดเร็ว
แสดงให้เห็นถึงวิถีชีวิตความเป็นอยู่
ที่ผสมกลมกลืน ถ้อยทีถ้อยอาศัยของคนในสังคม
สร้างความประทับใจให้กับผู้พบเห็น ได้อย่างแจ่มชัด

วันเวลาที่ย่อนเย้า
การเดินทาง

รายละเอียดเพิ่มเติม

รถไฟสายแม่กลอง เปิดให้บริการแก่ประชาชนทุกวัน ตั้งแต่ 5 โมงเช้าทุกวัน ชั่วโมง
สถานีรถไฟสายแม่กลอง ตั้งอยู่สุดทางรถไฟ ใกล้ตลาดสดแม่กลอง
และวัดบ้านแหลมหรือวัดพระสมุทรสงครามวรวิหาร ในตัวเมืองแม่กลอง
ติดต่อการรถไฟแห่งประเทศไทย หรือสถานีรถไฟสายแม่กลองโดยตรง
โทรศัพท์ 1690 หรือ 0-8888-0175

ท่องเที่ยววิถีไทย ...ต้องไปสมุทรสงคราม




การเดินทาง

รถยนต์ ไปตามทางหลวงหมายเลข 35 ถนนสายธนบุรี-ปากท่อ (ประมาณ 2) ผ่านสี่แยกมหาวิทยาลัย-ดาวกลิ้ง ประมาณ หลักกิโลเมตรที่ 65 จะมีทางแยกข้างกระเด็น เข้าตัวเมืองสมุทรสงคราม

รถโดยสารประจำทาง บริษัท ขนส่ง จำกัด เปิดบริการเดินรถกรุงเทพฯ-สมุทรสงคราม โดยมีรถจากสถานีขนส่งฯ ได้ ถนนพหลโยธิน ทุกวัน ตั้งแต่เวลา 05.40-21.00 น. รถปรับอากาศ โทร. 0 2435 5031 รถธรรมดา โทร. 0 2434 5557-8 หรือ เว็บไซต์ : www.transport.co.th

รถไฟ จากสถานีรถไฟวงเวียนใหญ่ มีรถไฟสายรถเวียนใหญ่-มหาวิทยาลัยออกทุกวัน มีรถไฟที่สถานีรถไฟมหาวิทยาลัย จังหวัดสมุทรสงคราม ขึ้นหรือจากท่ารถเข้าไปถึงท่ารถ เพื่อต่อรถไฟที่สถานีรถไฟบ้านแหลมไปจังหวัดสมุทรสงคราม หรือ จะลงรถไฟ ที่สถานีรถไฟมหาวิทยาลัย แล้วต่อรถโดยสารประจำทางไปจังหวัดสมุทรสงคราม ติดต่อสอบถาม ตารางรถไฟได้ที่ สถานีรถไฟวงเวียนใหญ่ โทร. 0 2465 2017 หรือเว็บไซต์ของการรถไฟแห่งประเทศไทย : www.srt.or.th

เรือ สามารถเดินทางผ่านแม่น้ำเจ้าพระยา เข้าคลองบางกอกน้อย ไปถึงแม่น้ำท่าจีน จากนั้นจะเข้าสู่ประตูน้ำบางขวาง ผ่านคลองดำเนินสะดวก ไปยังแม่น้ำแควหลวงสมุทรสงคราม

A photograph of a narrow river or canal in a tropical setting. The water is calm, reflecting the surrounding dense vegetation and tall palm trees. The sky is visible through the canopy of the trees. The overall scene is lush and green, with a variety of tropical plants and trees.

*Samut Songkram
Siam Lifestyle in Thailand*